

Genesis 创世记

ESL Bible Study – May 05, 2021

Lesson 25 – God gives Abraham the covenant of circumcision 神赐给亚伯拉罕割礼之约

Vocabulary for today:

1. **to circumcise** (verb) /'sɜː.kəm.saɪz/ – to remove the foreskin of a boy or man for religious or medical reasons (行)割礼
circumcision (noun) /sɜː.kəm'sɪʒ.ən/ 割礼 The Covenant of Circumcision 割礼之约
2. **covenant** (noun) /'kʌv.ən.ənt/ – a formal agreement or promise between two or more people 契约; 盟约
3. **blameless** (adj.) /'bleɪm.ləs/ – not done anything wrong; not responsible for anything bad 无可指责的; 无过错的
4. **everlasting** (adj.) /'ev.ə'læs.tɪŋ/ – last forever; never comes to an end; never changing 永恒的; 永久的
5. **to reside** (verb) /rɪ'zaɪd/ – to live in a particular place 居住; 定居
6. **to undergo** (verb) /ˌʌn.də'ɡoʊ/ – to experience sth, especially a change or sth unpleasant 经历; 经受; 忍受

Genesis 17:1 – 16 The Covenant of Circumcision 割礼之约

Genesis 17:1-2 When Abram was ninety-nine years old, the LORD appeared to him and said, “I am God Almighty; walk before me faithfully and be **blameless**.² Then I will make my **covenant** between me and you and will greatly increase your numbers.”

创世记 17:1-2 亚伯兰年九十九岁的时候，耶和华向他显现，对他说：“我是全能的神。你当在我面前作完全人，²我就与你立约，使你的后裔极其繁多。”

Genesis 17:3-5 Abram fell facedown, and God said to him,⁴ “As for me, this is my covenant with you: You will be the father of many nations.⁵ No longer will you be called Abram; your name will be Abraham, for I have made you a father of many nations.

创世记 17:3-5 亚伯兰俯伏在地；神又对他说：⁴“我与你立约：你要作多国的父。⁵从此以后，你的名不再叫亚伯兰，要叫亚伯拉罕，因为我已立你作多国的父。”

Genesis 17:6-7 I will make you very fruitful; I will make nations of you, and kings will come from you.⁷ I will establish my covenant as an **everlasting** covenant between me and you and your descendants after you for the generations to come, to be your God and the God of your descendants after you.

创世记 17:6-7 我必使你的后裔极其繁多；国度从你而立，君王从你而出。⁷我要与你并你世世代代的后裔坚立我的约，作永远的约，是要作你和你后裔的神。

Genesis 17:8 The whole land of Canaan, where you now **reside** as a foreigner, I will give as an everlasting possession to you and your descendants after you; and I will be their God.”

创世记 17:8 我要将你现在寄居的地，就是迦南全地，赐给你和你的后裔永远为业，我也必作他们的神。”

Genesis 17:9-10 Then God said to Abraham, “As for you, you must keep my covenant, you and your descendants after you for the generations to come.¹⁰ This is my covenant with you and your descendants after you, the covenant you are to keep: Every male among you shall be **circumcised**.

创世记 17:9-10 神又对亚伯拉罕说：“你和你的后裔必世世代代遵守我的约。¹⁰你们所有的男子都要受割礼；这就是我与你并你的后裔所立的约，是你们所当遵守的。”

Genesis 17:11-12 You are to **undergo** circumcision, and it will be the sign of the covenant between me and you.¹² For the generations to come every male among you who is eight days old must be circumcised, including those born in your household or bought with money from a foreigner—those who are not your offspring.

创世记 17:11-12 你们都要受割礼*；这是我与你们立约的证据。¹²你们世世代代的男子，无论是家里生的，是在你后裔之外用银子从外人买的，生下来第八日，都要受割礼。

Genesis 17:13-14 Whether born in your household or bought with your money, they must be circumcised. My covenant in your flesh is to be an everlasting covenant. ¹⁴ Any **uncircumcised** male, who has not been circumcised in the flesh, will be cut off from his people; he has broken my covenant.”

创世记 17:13-14 你家里生的和你用银子买的，都必须受割礼。这样，我的约就立在你们肉体上作永远的约。 ¹⁴ 但不受割礼的男子必从民中剪除，因他背了我的约。”

Genesis 17:15-16 God also said to Abraham, “As for Sarai your wife, you are no longer to call her Sarai; her name will be Sarah. ¹⁶ I will bless her and will surely give you a son by her. I will bless her so that she will be the mother of nations; kings of peoples will come from her.”

创世记 17:15-16 神又对亚伯拉罕说：“你的妻子撒莱不可再叫撒莱，她的名要叫撒拉。 ¹⁶ 我必赐福给她，也要使你从她得一个儿子。我要赐福给她，她也要作多国之母；必有百姓的君王从她而出。”

✓ Discuss (讨论)

1. Isaac, the son through whom God would fulfill his promise to Abraham, would soon be born. At this point, the Lord made some changes in Abraham's life.

以撒——这个上帝将要实现他对亚伯拉罕的应许的儿子，将很快出生。这个时候，耶和华 神使得亚伯拉罕的生活发生了一些改变。

- How did the Lord speak to Abraham about how he was to live? (Verse 1)
神对亚伯拉罕说的话中，神要亚伯拉罕做什么样的人？活出怎样的生活？（参考第一节）
- What did the Lord do with Abram's and Sarai's names?
耶和华神对亚伯兰和撒莱的名字做了什么？
- How did God set Abraham's people apart from the world?
上帝如何使亚伯拉罕的子孙与世人分开（分别为圣）？

2. How serious was God's requirement that Abraham's children be circumcised? (Verse 14)

上帝对亚伯拉罕的孩子行割礼的要求有多严厉？（参考第14节）

✓ Apply (应用)

3. What does circumcision mean for us? (see **Colossians 2:11-13**)

查阅【歌罗西书2: 11-13】，割礼对我们意味着什么？

Colossians 2:11-13 says, “In him you were also circumcised, in the putting off of the sinful nature, not with a circumcision done by the hands of men but with the circumcision done by Christ, having been buried with him in baptism and raised with him through your faith in the power of God, who raised him from the dead. When you were dead in your sins and in the uncircumcision of your sinful nature, God made you alive with Christ.” What does circumcision mean for us?

歌罗西书 2:11-13 你们在他里面也受了不是人手所行的割礼，乃是基督使你们脱去肉体情欲的割礼。 ¹² 你们既受洗与他一同埋葬，也就在此与他一同复活，都因信那叫他从死里复活 神的功用。 ¹³ 你们从前在过犯和未受割礼的肉体中死了，神赦免了你们一切过犯，便叫你们与基督一同活过来；

主祷文：

Our Father in heaven, hallowed be your name, your kingdom come, your will be done on earth as in heaven. Give us today our daily bread. Forgive us our sins, as we forgive those who sin against us. Lead us not into temptation, but deliver us from evil. For the kingdom, the power, and the glory are yours now and forever. Amen.

我们在天上的父，愿人都尊你的名为圣。愿你的国降临。愿你的旨意行在地上，如同行在天上。我们日用的饮食，今日赐给我们。免我们的债，如同我们免了人的债。不叫我们遇见试探，救我们脱离凶恶。因为国度、权柄、荣耀，全是你的，直到永远。阿们！